

INFORMAȚII PERSONALE **Fabiana Maria FLORESCU**

☎ 0730312242 📞 0730312242

✉ florescufabiana@gmail.com; fabiana-maria.florescu@lts.unibuc.ro

🌐 Google Academic: <https://scholar.google.com/citations?hl=ro&user=Z1y348AAAAAJ>

📍 Str. Lt Petre Lintes, nr 22
050872 București (România)

Sexul F | Data nașterii 21/11/1994

EXPERIENȚA PROFESIONALĂ

10/2022-prezent

Asistent Universitar Doctorand

Universitatea de Științe Agronomice și Medicină Veterinară din București

Departamentul de Limbi și Literaturi Străine (IGPA); Disciplina : Limba Franceză

Activități și responsabilități: predare Curs Practic de Limba Franceză, vizând predarea limbii franceze atât prin valorificarea normelor lingvistice și comunicaționale (specifice limbii predate), cât și prin valorificarea componentei practice de înțelegere a mesajelor orale și scrise; de exprimare / comunicare de mesaje orale și scrise

10/2019 -prezent

Colaborator extern Doctorand

Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea din București

Departamentul de Limba și de Literatura Franceză, seminar Parctica Limbii : Traduceri, Texte-Redactări, Expresie Orală franceză

2019-2020

Traducător - colaborator extern

Editura Litera

Traducător – colaborator extern proiect, Editura Litera (două texte de John P. Strolecky traduse din limba engleză în limba română).

04/2018-01/2019

Trainer de limbi străine (limba franceză și limba română ca limbă străină)Eucom Business Language
București

01/04/2017-01/09/2017

Redactor (română și franceză)Editura Didactică și Pedagogică
București

EDUCAȚIE ȘI FORMARE

- 10/2018–Prezent **Doctorandă**
- Școala Doctorală de Studii Literare și Culturale, Universitatea din București, București (România).**
- 01/10/2016–06/2018 **Diploma de master (Master Studii Franceze și Francofone)**
- Studii de masterat în filologie – studii culturale, Masteratul de Studii Franceze și Francofone, **Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea din București, București (România).**
- Antropologie culturală ; Interculturalitate ; Elemente de antropologia spațiului din Evul Mediu până în secolul XX ; Reprezentări ale celuilalt ; Arte; Francofonie ; Interpretarea textului literar, Metode de analiză a textului literar ; Teoria și practica traducerii ; Traducere și Interculturalitate ; Teorii ale reprezentării ; Dramaturgie și arta actorului.
- 01/10/2013–06/2016 **Licență în Filologie (Facultatea de Litere ; Literatură Universală și Comparată - Limba și Literatura Franceză)**
- Studii de licență în filologie – **Literatură Universală și Comparată, Facultatea de Litere, Literatură Universală și Comparată – Limbă și Literatură Franceză, Universitatea din București, București (România).**
- Literatură universală ; Literatură comparată ; Teoria literaturii ; Istoria mentalităților ; Literatură română în context european ; Interferențe literatură – muzică ; Antropologie culturală ; Iconologie ; Specii dramatice și arta teatrală ; Comparatism și idei literare ; Comunicare interculturală ; Genuri epice și lirice ; Practica limbii franceze – traducere și redactare de texte ; Lingvistica franceză ; Practică pedagogică de literatură universală și literatură franceză.
- 2009–2013 **Diplomă Bacalaureat ; Filiera Teoretică ; Profil Umanist ; Specializare – Filologie ; Competențe lingvistice limba maternă (limba română) ; Competențe Lingvistice limba franceză – Diplomă DELF B2 ; Competențe Digitale**
- Colegiului Național "Gheorghe Lazar" București (filiera teoretică; profil uman; filologie), București (România)**

STAGII DE STUDIU ÎN STRĂINĂTATE :

- 01/01/2019 – 31/05/2019 **Stagiu de studiu și formare doctorală**
Erasmus +
- 08/09/2017–02/2018 **École Doctorale Humanités, Université Bordeaux Montaigne, Bordeaux (Franța)**
- 01/2016–06/2016 **Stagiu de studiu Erasmus**
Université Bordeaux Montaigne, Bordeaux (Franța)
- 01/2016–06/2016 **Stagiu de studiu Erasmus**
Université Paris Denis Diderot – Paris 7 Paris (Franța)

FORMARI PROFESIONALE

- Modul psihopedagogic – Nivel 2 (postuniversitar)**
- Modul în vederea formării cadrelor didactice și certificării competențelor pentru profesia didactică.

Facultatea de Psihologie și Științele Educației, Departamentul de Formare al Profesorilor,
Universitatea din București (03/2021-06/2021)

Atestat Formator, COD COR 242401

Avangarde Academy, martie 2019

Modul psihopedagogic – Nivel 1 (postuniversitar)

Modul în vederea formării cadrelor didactice și certificării competențelor pentru profesia didactică
(10/2019 – 03/2020)

Facultatea de Psihologie și Științele Educației, Departamentul de Formare al Profesorilor,
Universitatea din București

Formare – Internship *Practica și Teoria Editării*

Practică editorială în cadrul proiectului „Extinderea oportunităților de dezvoltare a competențelor
studenților în activități de informare și documentare EduForCompetence!” (02/ 2015 - 06/ 2015,
Universitatea din București)

DISCIPLINE PRINCIPALE
STUDIATE ȘI DOMENII DE
INTERES

Poezie și poetică franceză contemporană; literatura franceză a secolelor XX-XXI;
literatură comparată; teatru și teoriile artei dramatice; arte vizuale moderne și
contemporane; practici scenice și performative; tehnici de interpretare și de redactare,
traduceri și teoria traducerii.

STAGII DE PRACTICA

2015-2018

Stagiar **CEREFREA**, Villa Noël, CRU și Universitatea din București

09/2015–01/2016

Internship editare la Editura Curtea Veche Publishing - în cadrul proiectului
„Competențe digitale pentru piața editorială în era publicațiilor electronice” – DIGIPUB

- traduceri (franceză, engleză)
- participare la salonul de carte Gaudeamus (18-22 noiembrie 2015)

10/2014–10/2015

Stagiar **Lectoratul de Franceză**
Universitatea din București

05/2014–07/2014

Stagiar Radio Romania International - Secția Franceză

AFILIERI LA SOCIETATI DE
CERCETARE

din 02/ 2022

Membră a **SELF XX – XXI**, *Société d'étude de la littérature de langue française du
XXe et du XXIe siècles*

din 06/2022

Membră a **ARDUF**, *L'Association Roumaine des Départements Universitaires
Francophones.*

PROIECTE :

Președinte Juriul bucureștean Goncourt pentru Alegerea României 2022, echipa Universității din București, activitate coordonată de către prof. univ. Lidia Cotea, Institutul Francez din București și Departamentul de Limba și Literatura Franceză, Universitatea din București, septembrie – noiembrie 2022. Participare (în vederea reprezentării alegerii juriului Universității din București) la Dezbateră Națională pentru Premiul Goncourt – Alegerea României și Republicii Moldova 2022 la CEREFREA Villa Noël și la Târgul Internațional de Carte Gaudeamus (București) în prezența Ambasadoarei Franței Laurence Auer și a scriitoarei, membră a Academiei Goncourt, Camille Laurens (decembrie 2022).

Președinte Juriul bucureștean Goncourt pentru Alegerea României 2021, echipa Universității din București, activitate coordonată de către prof. univ. Lidia Cotea, Institutul Francez din București și Departamentul de Limba și Literatura Franceză, Universitatea din București, septembrie – noiembrie 2021. Participare (în vederea reprezentării alegerii juriului Universității din București) la Dezbateră Națională pentru Premiul Goncourt – Alegerea României 2021 la Biblioteca Națională a României (București) în prezența scriitorului Miguel Bonnefoy.

Membru Juriul Goncourt pentru Alegerea României 2020, echipa Universității din București, activitate coordonată de către prof. univ. Lidia Cotea, Institutul Francez din București și Universitatea din București, septembrie – noiembrie 2020.

Membru din partea Juriului Goncourt al Universității din București în proiectul de tutorat *Prix Littéraire du Lycée français Anna de Noailles*, Lycée français Anna de Noailles, în parteneriat cu Departamentul de Limba și Literatura Franceză (Universitatea din București) și cu Institutul Francez din București, decembrie 2019 – aprilie 2020.

Membru Juriul Goncourt pentru Alegerea României 2019, echipa Universității din București, activitate coordonată de către prof. univ. Lidia Cotea, Institutul Francez din București și Universitatea din București, septembrie – noiembrie 2019.

Membru Juriul Goncourt pentru Alegerea României 2018, activitate coordonată de către prof. univ. Lidia Cotea, Institutul Francez din București și Universitatea din București.

Membru Juriul Goncourt pentru Alegerea României 2017, activitate coordonată de către prof. univ. Lidia Cotea, Institutul Francez din București și Universitatea din București.

COMPETENTE PERSONALE

Limba(i) maternă(e) Limba română

Alte limbi străine cunoscute

	INTELEGERE		VORBIRE		SCRIERE
	Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	
Limba franceză	C2	C2	C2	C2	C2
Limba engleză	C1	C1	C1	B2	B2

Niveluri: A1/A2: Utilizator elementar - B1/B2: Utilizator independent - C1/C2: Utilizator experimentat
 Cadrul european comun de referință pentru limbi străine

Competențe digitale

- ✓ Pachetul Microsoft Office (Word, PowerPoint, Excel, Outlook);
- ✓ Pachetul Adobe Reader and Editor; Adobe InDesign
- ✓ Platforme online: Zoom, Webex, Google Meet, Microsoft Teams;

**INFORMATII
 SUPLIMENTARE**
PUBLICATII :

1. Fabiana Florescu, „La Création comme art de respiration chez Valère Novarina”, în *Revista Cercurilor Studentești ale Departamentului de Limba și Literatură Franceză, RCSDLLF*, 11/2022, editori Lidia Cotea, Marina-Oltea Păunescu, București, Editura Universității din București - Bucharest University Press, 2022, p. 35-50. Indexare CEEOL: <https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=1076569>
2. Lidia Cotea, Mihaela Stănică, Fabiana Florescu, „Sentiers du je(u): se dissimuler pour sonder les obscurités. La Liste Goncourt–Le Choix de la Roumanie 2022”, în *Revista Cercurilor Studentești ale Departamentului de Limba și Literatură Franceză, RCSDLLF*, 11/2022, editori Lidia Cotea, Marina-Oltea Păunescu, București, Editura Universității din București - Bucharest University Press, 2022, p. 65-73. Indexare CEEOL: <https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=1076577>
3. Fabiana Florescu, „Compte rendu: Makenzy Orcel, *Une somme humaine*, Rivages, 2022”, în *Revista Cercurilor Studentești ale Departamentului de Limba și Literatură Franceză, RCSDLLF*, 11/2022, editori Lidia Cotea, Marina-Oltea Păunescu, București, Editura Universității din București - Bucharest University Press, 2022, p. 79-81. ISSN: 2286-1165. Indexare CEEOL: <https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=1076591>
4. Fabiana Florescu, „Yves RAVEY, *Taormine*, Éditions de Minuit”, pastilă critică apărută în *Brochure Choix Goncourt de la Roumanie – 2022*, editată de Institut Français de Roumanie, 2022, p. 39.
5. Fabiana Florescu, „Défaire pour faire. Poétique(s) du déchirement chez Christian Prigent”, în Marilena Milcu (editor), *Directions et perspectives méthodologiques dans les études littéraires et linguistiques*, Berlin, Peter Lang, 2022, p. 97-112.
6. Fabiana Florescu, „Chantiers de la création : du regard à la pratique. Discours sur une expérience poétique”, în Anne Marie Reboul (dir.), *La Création à l'œuvre dans la fiction d'aujourd'hui*, Paris, Éditions Harmattan, 2022, p. 127-140. ISBN : 978-2-343-24426-6.
7. Fabiana Florescu, Diana Lungulescu, „*Pompa diaboli* sau festinul vanității”, în *Confluente și receptări comparatiste*, Elena Ionescu, Ruxandra Iordache (coord.), București, Editura Universității din București - Bucharest University Press, 2022, p. 39-52. ISBN 978-606-16-1369-4.
8. Fabiana Florescu, „Explorer les frontières poreuses de la poésie. Variations prigentiennes”, în *Revista Cercurilor Studentești ale Departamentului de Limba și Literatură Franceză, RCSDLLF*, 10/ 2021, editori Lidia Cotea, Marina-Oltea Păunescu, București, Editura Universității din București - Bucharest University Press, ISSN: 2286-1165, p. 57-75. Indexare CEEOL: <https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=997705>
9. Lidia Cotea, Fabiana Florescu, „Écrire, ne pas pas écrire à la lisière de l'(in)humain. La Liste Goncourt – Le Choix de la Roumanie 2021”, în *Revista Cercurilor Studentești ale Departamentului de Limba și Literatură Franceză, RCSDLLF*, 10/ 2021, editori Lidia Cotea, Marina-Oltea Păunescu, București, Editura Universității din București - Bucharest University Press, 2021, ISSN: 2286-1165, p. 103-110. Indexare CEEOL: <https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=997712>
10. Fabiana Florescu, „Compte rendu: François Noudelmann, *Les Enfants de Cadillac*, Paris, Gallimard, 2021”, în *Revista Cercurilor Studentești ale Departamentului de Limba și Literatură Franceză*,

- RCSDDLFF, 10/ 2021, editori Lidia Cotea, Marina-Oltea Păunescu, București, Editura Universității din București - Bucharest University Press, 2021, ISSN: 2286-1165, p. 111-113. Indexare CEEOL: <https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=997732>
11. Fabiana Florescu, « Créer, effectuer, performer. Un regard sur les travaux de Christian Prigent et Christophe Tarkos », *Symbolon*, Vol. 22, 1/2021, p. 87-97. Indexare CEEOL: <https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=1004788>
 12. Fabiana Florescu, „(Dé)montages du discours romanesque. Expérience de la mémoire et de l'écriture dans *Demain je meurs* de Christian Prigent”, în *Effets de temps: perception et représentation de la vitesse*, coord. Alix Cazalet-Boudigues, Lucie Ratail, Lyon, Université Jean Moulin, 2021, ISBN: 978-2-36442-095-3, p. 119-134.
 13. Fabiana Florescu, „De l'expérience de soi à l'expérience d'une langue. Réflexions sur l'écriture de soi de Christian Prigent”, în *Revue Roumaine d'Études Francophones*, 11/ 2019, Cristina Petraș (coord.), Lidia Cotea (red.), Iași, Editura Junimea, 2020, ISSN 2065 – 8087, p. 86-100.
 14. Fabiana Florescu, „La « poésie active » de Valère Novarina. Sortir du drame par la poésie”, în *Revista Cercurilor Studențești ale Departamentului de Limba și Literatură Franceză*, RCSDDLFF, 9/ 2020, editori Lidia Cotea, Marina-Oltea Păunescu, Editura Universității din București, 2020, ISSN: 2286-1165, p. 53-70. Indexare CEEOL: <https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=909595>
 15. Fabiana Florescu, „Compte rendu : Camille de Toledo, *Thésée, sa vie nouvelle*, Paris, Verdier, 2020”, în *Revista Cercurilor Studențești ale Departamentului de Limba și Literatură Franceză*, RCSDDLFF, 9/ 2020, editori Lidia Cotea, Marina-Oltea Păunescu, Editura Universității din București, 2020, ISSN: 2286-1165, p. 91-94. Indexare CEEOL: <https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=909599>
 16. Fabiana Florescu, „Emmanuel Carrère, *Yoga*, P.O.L., 2020”, pastilă critică apărută în *Brochure Choix Goncourt de la Roumanie – 2020*, Institut Français de Roumanie, 2020, p. 19.
 17. Fabiana Florescu, „D'un rire d'idiot à l'idiotie comme cure”, în Lidia Cotea (coord. și ed.), *Le Silence / l'Autrement-dit / le Trop-dit (I)*, București, Editura Universității din București, 2020, p. 169-187.
 18. Fabiana Florescu, „Comparer, médier. La dynamique poétique de Christophe Tarkos”, în Ramona Malita, Eugenia-Mira Tănase, Ioana-Maria Marcu (dir.), *Agapes Francophones 2019. Études de lettres francophones*, Szeged, JatePress, 2020, ISBN: 978-963-315-435-9, p. 125-138.
 19. Fabiana Florescu, „Poésie-dispositif: problématiques et mécanismes d'expression”, în Maria Goga, Raluca Ghențulescu, Fabiana Florescu (editori), *Creație și creativitate. Practici, problematizări și abordări interdisciplinare*, Editura Matrix, 2020, p. 116-129.
 20. Fabiana Florescu, „Attitudes poétiques et ironie dans *Les Poésies premières* de Philippe Beck”, în Felicia Dumas (ed.), *Petit éloge de l'ironie. Actes du colloque international Journées de la Francophonie XXIVe édition*, Iași, 29-30 mars 2019, Iași, Editura Junimea, 2019, p. 209-223. Indexare CEEOL: <https://www.ceeol.com/search/chapter-detail?id=1015335>
 21. Fabiana Florescu, „Dialogues et confrontations. Une lecture de *Ce qui fait tenir* de Christian Prigent”, în *Revista Cercurilor Studențești ale Departamentului de Limba și Literatură Franceză*, RCSDDLFF, 8/ 2019, editori Lidia Cotea, Marina-Oltea Păunescu, Editura Universității din București, 2019, ISSN 2286-1165, p. 51-69. Indexare CEEOL <https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=814375>
 22. Fabiana Florescu, „Compte rendu: Olivier Rolin, *Extérieur monde*, Paris, Gallimard, 2019”, în *Revista Cercurilor Studențești ale Departamentului de Limba și Literatură Franceză*, RCSDDLFF, 8/ 2019, editori Lidia Cotea, Marina-Oltea Păunescu, Editura Universității din București, 2019, ISSN 2286-1165, p. 97-99. Indexare CEEOL <https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=814679>
 23. Fabiana Florescu, „Nathacha Appanah, *Le ciel par-dessus le toit*, Gallimard, 2019”, pastilă critică publicată în broșura *Choix Goncourt de la Roumanie – 2019*, editată de Institutul Francez din România, 2019, p. 13.
 24. Fabiana Florescu, „Camera obscură și rătăcitorul din oglindă”, în Elena Ionescu, Ruxandra Iordache (coord.), *Om, decor, obiect. Incursiune în universul personajelor*, Secțiunea I. Om, decor, obiect, București, Editura Universității din București, 2019, ISBN 978-606-16-1077-8, p. 29 – 37.
 25. Fabiana Florescu, „Cine mai moare ? O gramatică a morții”, în Elena Ionescu, Ruxandra Iordache (coord.), *Om, decor, obiect. Incursiune în universul personajelor*, Secțiunea III. Moartea eroului, București, Editura Universității din București, 2019, ISBN 978-606-16-1077-8, p. 185-194.
 26. Fabiana Florescu, „Corps de l'acteur, corps de la parole : *L'Opérette imaginaire* de Valère Novarina” în Lidia Cotea (coord.), *Corps en scène (I)*, Editura Universității din București, 2019, ISBN 978-606-16-1038-9, p. 87-108.
 27. Fabiana Florescu, „Figures extatiques dans *Teorema* de Pasolini. Séduction et médiation”, în *EKPHRASIS, 2/2018 Cinema, Cognition and Art*, Babeș-Bolyai University, p. 181-194. Indexare Emerging Sources Citation (Clarivate Analytics), ERIH PLUS, EBSCO, NSD, CEEOL. <https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=714477>
 28. Fabiana Florescu, „*Du mouvement et de l'immobilité de Douve*, poetici ale tăcerii și ale scriiturii”, în Melitta Szathmary (coord.), *Beyond Language-Lucrările simpozionului național studențesc*, I, Craiova, Editura Universitaria, 2018, ISSN 2601-6257, p. 26-37.
 29. Fabiana Florescu, „Compte rendu: Tobie Nathan, *L'Évangile selon Youri*, Paris, Stock, 2018”, în *Revista Cercurilor Studențești ale Departamentului de Limba și Literatură Franceză*, RCSDDLFF, 7/ 2018, editori Lidia Cotea, Marina-Oltea Păunescu, Editura Universității din București, 2018, ISSN 2286-1165, p. 85-87. Indexare CEEOL <https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=755771>

30. Fabiana Florescu, „Guy Boley, *Quand Dieu boxait en amateur*”, pastilă critică publicată în broșura *Choix Goncourt de la Roumanie 2018*, editată de Institutul Francez, București, 2018, p. 17.
31. Fabiana Florescu, „Pauline Delabroy-Allard, *Ça raconte Sarah*”, pastilă critică publicată în broșura *Choix Goncourt de la Roumanie 2018*, editată de Institutul Francez, București, 2018, p. 19.
32. Fabiana Florescu, „Forme și influențe ale culinarului în societate și cultură”, în *Literatura și artele. Explorări comparatiste*, coord. Elena Ionescu, Ruxandra Iordache, București, Editura Universității din București, 2017, ISBN: 978-606-16-0878-2, p. 213-225.
33. Fabiana Florescu, „Le Texte comme expérience de partage. Un regard sur la lecture de l'exercice poétique”, în *Buletinul Științific al Universității Tehnice de Construcții București. Seria : Limbi Străine și Comunicare*, n° 11, București, Conspress, 2018, p. 7-18.
34. Fabiana Florescu, „Compte rendu: Francois-Henri Deserable, *Un certain M. Piekielny*, Paris, Gallimard, 2017”, în *Revista Cercurilor Studențești ale Departamentului de Limba și Literatura Franceză*, RCSDDL, 6/ 2017, ed. Lidia Cotea, Marina-Oltea Păunescu, Editura Universității din București, 2017, ISSN 2286-1165, p. 107-108. Indexare CEEOL <https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=756432>
35. Fabiana Florescu, „Compte rendu : Patrick Deville, *Taba-Tabă*, Paris, Seuil, 2017”, în *Revista Cercurilor Studențești ale Departamentului de Limba și Literatura Franceză*, RCSDDL, 6/2017, ed. Lidia Cotea, Marina-Oltea Păunescu, Editura Universității din București, 2017, ISSN 2286-1165, 127-128. Indexare CEEOL <https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=757227>
36. Fabiana Florescu, „Narcisse et Anti-Narcisse ou pour une autre philosophie du Moi”, în Alexandra Ilina, Larissa Luică, Simona Necula, Andrei Simionescu-Panait (dir.) *Narcisse contemporain – sources et manifestations*, București, Editura Universității din București, 2017, ISBN 978-606-16-0888-1, p. 249-271.
37. Fabiana Florescu, „Frédéric Verger, *Les rêveuses*”, pastilă critică publicată în broșura *Au bonheur des livres - Choix Goncourt de la Roumanie 2017*, editată de Institutul Francez, București, decembrie 2017, p. 37.
38. Fabiana Florescu, „Monica Sabolo, *Summer*”, pastilă critică publicată în broșura *Au bonheur des livres - Choix Goncourt de la Roumanie 2017*, editată de Institutul Francez, București, decembrie 2017, p. 35.
39. Fabiana Florescu, „Limitele rostirii și trădarea textului”, în *Infinitezimal* 9/2017, ISBN: 978- 606 - 752- 111-5, p. 29-33.
40. Fabiana Florescu, „Bogadan Ghiu – *Totul trebuie tradus*”, cronică apărută în *Infinitezimal* 9/ 2017, ISBN: 978- 606 - 752- 111-5, p. 242-244.
41. Fabiana Florescu, „Yves Bonnefoy – Un sofisticat magician al cuvântului”, în *Revista de Traduceri Literare*, 11/ 2016, <https://www.fitralit.ro/30-09-2016-yves-bonnefoy-un-sofisticat-magician-al-cuvantului/>
42. Fabiana Florescu, „*Compositia oppositorum*. Derrida și pharmakon-ul platonician”, în *Infinitezimal*, 7/2016, p. 9 -11.
43. Fabiana Florescu, „Angoasele privirii”, în *Infinitezimal*, 6/ 2015, p. 9-10.
44. Victorița Tudor, Fabiana Florescu, Iuliana Dumitru, „Literatura pentru copii : transparență prin literar”, în *Infinitezimal*, 6/ 2015, p. 26-31.
45. Fabiana Florescu, „La figure de l'ermite dans le roman de Tristan en vers”, în *Revista Cercurilor Studențești ale Departamentului de Limba și Literatura Franceză*, RCSDDL - 3/ 2014, editori Lidia Cotea, Cătălina Gîrbea, București, Editura Universității din București, 2014, ISSN – L 2286-1165, p. 19-28. Indexare CEEOL <https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=758452>

PREZENTARI, COMUNICARI:

1. *L'écriture prigentienne à l'épreuve d'un nouvel (dés)engagement poétique*, comunicare susținută la Conferința Internațională *Littérature et Politique : sommes-nous encore Modernes ? / Literature and Politics: are we still Moderns ?*, Universitatea « Transilvania » Brașov, Brașov, 19-20 decembrie 2022.
2. În căutarea lui T. C. Elimane. *Rătăcirii prin infernul scriiturii*, prezentare susținută în cadrul *Sesiunii de Comunicări de Literatură Universală, Iconologie și Ekphrastică*, Universitatea din București, 13 mai 2022.
3. *Le défi du désœuvrement dans les œuvres de Christian Prigent et Valère Novarina : entre impulsion poématique et « désactivation a-pathique »*, comunicare susținută, sub îndrumarea prof. dr. Lidia Cotea, în cadrul *Cercului de literatură și civilizație franceză*, coordonat de lect. dr. Diana Colceriu și organizat de Departamentul de Limba și Literatura Franceză, Universitatea din București, 11 ianuarie 2022.
4. *Valère Novarina : la parole à l'œuvre entre travail de l'expression scénique et expérience mystique*, comunicare susținută în cadrul Conferinței *L'air des livres. Inspirations, respirations*, coordonat de Thierry Roger și François Vanoosthuysse, organizat de Université de Rouen și CÉRÉdl, Rouen (Franța), 1 octombrie 2021.
5. *Réécrire le labyrinthe de la mémoire et de la fiction. L'imaginaire de la guerre dans Thésée, sa vie nouvelle de Camille de Toledo*, comunicare susținută în cadrul Colocviului *Représentations de la guerre dans la littérature française de l'extrême contemporain*, colocviu coordonat de prof. Lidia Cotea,

- organizat de Departamentul de Limba și Literatura Franceză, alături de Centrul de cercetare Heterotopos, 17 mai 2021.
6. *(Dé)montages du discours romanesque. Expérience de la mémoire et de l'écriture dans Demain je meurs de Christian Prigent*, comunicare susținută în cadrul Conferinței „L'Homme face au temps: expériences de la vitesse”, eveniment organizat de Université de Lyon III – Jean Moulin, Lyon (Franța), 20 noiembrie 2020.
 7. *Défaire pour faire. Poétique(s) du déchirement chez Christian Prigent*, comunicare susținută în cadrul Conferinței tinerilor cercetători în filologie. *Noi direcții și perspective metodologice în studiile lingvistice și literare*, organizat de Universitatea Lucian Blaga din Sibiu, 22 – 24 octombrie 2020.
 8. *Chantiers de la création : du regard à la pratique. Discours sur une expérience poétique*, comunicare susținută în cadrul *Colloque international ARLYC 2020. La création à l'œuvre dans la fiction ultra contemporaine (littérature et cinéma)*, organizat de Universitatea Complutense din Madrid, Madrid, Spania, în perioada 14-16 octombrie 2020.
 9. *Spații de dialog. O lectură a „Ce qui fait tenir” de Christian Prigent*, comunicare susținută la Conferința Națională a Doctoranzilor, Consorțiul Universitaria, Universitatea din București, 26-27 septembrie 2019.
 10. *Du rire d'idiot à l'idiotie comme cure*, lucrare susținută la Conferința Internațională *Langage(s), discours et traduction - Le Silence/l'Autrement-dit/le Trop-dit*, Universitatea din București, 9 –11 iulie 2019.
 11. *Figures de la devoration: autobiographie et metadiscours dans les romans de Christian Prigent*, comunicare susținută în cadrul *Mediapolis Europa, „XVIIIeme rencontre de l'Observatoire Scientifique de la mémoire écrite, orale et iconographique. Autobiographie : convivium, nourriture-Frankenstein, vampirisme”*, Roma, Italia, 24-26 iunie 2019.
 12. *Spații de dialog. O lectură a „Ce qui fait tenir” de Christian Prigent*, Sesiunea de Comunicări Științifice a Studenților, Masteranzilor și Doctoranzilor din Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea din București, 11 mai 2019.
 13. *Ironie et metadiscours dans la cinématographie de Bruno Dumont*, comunicare susținută în cadrul *Colocviului Petit éloge de l'ironie*, Universitatea Alexandru Ioan Cuza, Iasi, 29-30 martie 2019.
 14. *Comparer, médier. La dynamique poétique de Christophe Tarkos*, comunicare susținută în cadrul *Colocviului internațional CIEFT 2019 „Comparaison(s)”*, Universitatea de Vest din Timișoara, 15-16 martie 2019.
 15. *Dissection de la matière poétique. L'expérience de la parole chez Valère Novarina et Christian Prigent* (sub îndrumarea prof. univ. dr. Lidia Cotea), lucrare prezentată în cadrul *Cercului de literatură și civilizație franceză*, organizat de Departamentul de Limba și Literatura Franceză, coordonat de lect. dr. Diana Colceriu; Universitatea din București, 10 ianuarie 2019.
 16. *Corps de l'acteur et de la parole: L'Opérette imaginaire de Valère Novarina*, lucrare susținută în cadrul *Colocviului internațional Corps en scène*, organizat de către prof. univ. dr. habil. Lidia Cotea în cadrul Departamentului de Limbă și Literatură Franceză, în parteneriat cu Centrul HETEROTOPOS și Centrul de Reușită Universitară (CRU), București, 16 noiembrie 2018.
 17. *Christophe Tarkos: atitudini poetice*, lucrare susținută în cadrul *Sesiunii de Comunicări Științifice a Studenților, Masteranzilor și Doctoranzilor Facultății de Limbi și Literaturi Străine*, Universitatea din București, 19 mai 2018.
 18. Diana Lungulescu (co-autor), *Festinel vanității*, lucrare susținută în cadrul *Sesiunii de Comunicări de Literatură Universală, Iconologie și Ekphrastică*, Universitatea din București, mai 2018.
 19. *Faire et penser la poésie aujourd'hui: changements de paradigme dans les dispositifs poétiques contemporains*, lucrare realizată și prezentată sub îndrumarea prof. Lidia Cotea, în cadrul *Cercului de literatură și civilizație franceză*, coordonator: lect. dr. Diana Colceriu, Universitatea din București, 26 martie 2018.
 20. *Errance n'a plus de genre: Lutz Bassmann et Antoine Volodine*, prezentare susținută în cadrul *colocviului Construction féminine et masculine dans les littératures françaises et francophones*, Cerefre-Villa Noel, 22 martie 2018.
 21. *Photo-portrait au féminin*, lucrare susținută și premiată în cadrul concursului de idei *La représentation politique des femmes*, organizat de Facultatea de Științe Politice, Universitatea din București, 8 martie 2018.
 22. *Stratégies filmiques (et esthétiques) de Garrone dans Primo Amore et de Pasolini dans Teorema*; comunicare susținută în cadrul *Colocviului internațional: Cinéma, Cognition et Art*, Cerefre- Villa Noel, 27-28 octombrie 2017.
 23. *Cine mai moare? O gramatică a morții*, lucrare prezentată la *Sesiunea de studii și comunicări de literatură comparată, iconologie și ekphrastică - "Moartea eroului"*, Universitatea București, 12 mai 2017.
 24. *„Du mouvement et de l'immobilité de Douve”, poetici ale tăcerii și ale scriiturii*, lucrare prezentată la *Colocviul Beyond Language*, Universitatea din Craiova, 27 aprilie 2017.
 25. *La séduction révélatrice de la défiguration*, comunicare susținută în cadrul Conferinței internaționale *New treatments of the figure in literature et visual arts/ Nouveaux régimes de la figure. Littérature et arts visuels*, București, 11-12 noiembrie 2016.

26. *Camera obscură și rătăcitorul din oglindă*, comunicare susținută la *Sesiunea de studii și comunicări de literatură comparată, iconologie și ekphrastică - Om, decor, obiecte. Incursiune în universul personajului*, Facultatea de Litere, Universitatea din București, mai 2016.
27. Fabiana Florescu, *L'individu et l'autre. Jeux sur les frontières culturelles*, prezentare susținută în cadrul mesei rotunde *Littératures francophones de l'Afrique: passé, présent et avenir*, Cerefree-Villa Noel, 15 decembrie 2015.
28. *Malădă seducătoare. Seducția ca mortificatio carnis si mortificatio animae*, comunicare prezentată la *Sesiunea de studii și comunicări de literatură comparată, iconologie și ekphrastică - Seducători și seduși. Jocuri, strategii, istorii*; Facultatea de Litere; Universitatea din București, 15 mai 2015.
29. *La musique de la terre. Espace intérieur et espace extérieur dans les romans d'Andrei Makine*, lucrare susținută în cadrul colocviului internațional *Hétérotopies et hétérochronies dans l'oeuvre d'Andrei Makine*, organizat de Centrul de Studii HETEROPOPOS al Universității din București în parteneriat cu CEREFREA, București, 11-12 mai 2015.
30. *Metafora spațiului în Procesul lui Kafka și filmul The Trial al lui Orson Welles*, lucrare susținută și premiată în cadrul *Bucharest Student Best Letters Colloquia*, editia a II-a, Bucuresti, 25-26 aprilie 2015.
31. *Narcisse et Anti-Narcisse ou pour une autre philosophie du Moi*, comunicare susținută în cadrul Colocviului internațional *Narcisse Contemporain – sources et manifestations*, CEREFREA-Villa Noël, București, 27-28 martie 2015.
32. *Les femmes: émancipation totale ou anciennes coutumes?*, lucrare prezentată în cadrul unui concurs de comunicări și studii organizat de CRU (Centre de Réussite Universitaire), Universitatea București, 5 iunie 2014.
33. *Forme și influențe ale culinarului în societate și cultură*, lucrare prezentată la *Sesiunea de comunicări de literatură comparată, iconologie și ekphrastică - Mirodenii, bucate, savoare*, București, mai 2014.
34. *La forêt et l'ermite dans „Le Tristan” en vers*, lucrarea realizată și prezentată sub îndrumarea prof. univ. dr. Cătălina Gîrbea, în cadrul *Cercului de literatură și civilizație franceză*, coordonator: prof. dr. Cătălina Gîrbea, Universitatea din București, 22 martie 2014.

TRADUCERI:

- Fabiana Florescu, co-traducător (din limba franceză), *Istorisire despre Narcis. Lai din secolul al XII-lea*, trad. Alexandru M. Călin, Alexandra Iliina, Alina Bratu et al., volum coordonat și studiu introductiv de Alexandra Iliina, Alexandru M. Călin, Hartley Miller, note bio-bibliografice și cronologice Larissa Luică, București, Editura Universității din București, 2022.
- Fabiana Florescu (trad. din limba engleză) - John P. Strelecky, *Cafeneaua de la capătul lumii*, București, Editura Litera, 2020.
- Fabiana Florescu (trad. din limba engleză) - John P. Strelecky, *Cele cinci priorități în viață*, București, Editura Litera, 2020.
- Fabiana Florescu (trad. din limba franceză) - Yves Bonnefoy, *Comunitatea traducătorilor (La communauté des traducteurs)*, lucrare tradusă pentru *Filiala de Traduceri Literare București*, publicată în cadrul mai multor numere din *Revista de Traduceri Literare*, 2016-2017.

ATELIERE :

- Participare la *Atelierul Reverdie*, coordonat de Alexandra Iliina, Alexandru M. Călin și Hartley Miller, în cadrul Centrului Iconographè și al CEREFREA-Villa Noël, pentru proiectul traducerii lucrării *Istorisire despre Narcis. Lai din secolul al XII-lea*.
- *Atelier de cercetare asupra noilor forme ale performativului*, coordonat de Patrice Pavis (*Atelier de recherche sur les nouvelles formes performatives*), organizat de Institutul de Cercetare Teatrală și Multimedia și de Școala Doctorală a Universității de Arte din Târgu Mureș, 13 - 15 noiembrie 2019 (Târgu-Mureș, România).
- *Atelier Roland Barthes – d'un corps idéologique à une "idéologie" du corps*, organizat de Alexandru Matei, CRU și Departamentul de Limba și Literatura franceză, Universitatea din București, 2018-2019.
- *Atelierul de cercetare Groupe de recherche sur les émotions*, afiliat: CEREFREA – Villa Noel ; coordonatori : Diana Colceriu, Daniela Măriucuța ; Radu Toma, 2017-2018.

MESE ROTUNDE :

- Participare la masa rotundă *Sentiers du je(u) : se dissimuler pour sonder les obscurités. La Liste Goncourt–Le Choix de la Roumanie 2022*, organizată de prof. univ. dr. habil. Lidia Cotea, în cadrul dezbaterilor Juriului bucureștean pentru Premiului Goncourt 2021, Departamentul de Limba și Literatura Franceză, Centrul de Reușită Universitară (AUF), Universitatea din București, 28 octombrie 2022.

- Participare la masa rotundă *Écrire, ne pas pas écrire à la lisière de l'(in)humain. La Liste Goncourt – Le Choix de la Roumanie 2021*, organizată de prof. univ. dr. habil. Lidia Cotea, în cadrul dezbaterilor Juriului bucureștean pentru Premiului Goncourt 2021, Departamentul de Limba și Literatura Franceză, Centrul de Reușită Universitară, Universitatea din București, 29 octombrie 2021.
- Participare la masa rotundă *Parcourir en funambule le livre palimpseste d'un présent illisible. La Liste Goncourt – Le Choix roumain 2020*, organizată de prof. dr. habil. Lidia Cotea, în cadrul dezbaterilor Juriului bucureștean pentru Premiul Goncourt 2020, Departamentul de Limba și Literatura Franceză, Universitatea din București, 26 octombrie 2020.
- Participare la masa rotundă pe tema traducerii textelor teatrale, *La traduction du texte de théâtre (traduction de pièces ou de travaux théoriques en lien avec le théâtre)*, în cadrul Atelierului de Cercetare asupra noilor forme ale performativului, 13-15 noiembrie 2019.
- Participarea la masa rotundă *Relever les défis de l'extrême contemporain : la liste Goncourt 2019. La Liste Goncourt – Le Choix roumain 2019*, organizată de prof. Lidia Cotea, în cadrul dezbaterilor Juriului bucureștean pentru Premiul Goncourt 2019, Departamentul de Limba și Literatura Franceză, Universitatea din București, 27 octombrie 2019.
- Participarea la masa rotundă *Autour de l'événement littéraire de l'extrême contemporain : la liste Goncourt 2018. La Liste Goncourt – Le Choix roumain 2018*, organizată de prof. dr. habil. Lidia Cotea, în cadrul dezbaterilor Juriului bucureștean pentru Premiul Goncourt 2018, Departamentul de Limba și Literatura Franceză – Centrul de Reușită Universitară (AUF), Universitatea din București, 27 octombrie 2018.
- Participarea la masa rotundă - *Littératures francophones de l'Afrique : passé, présent et avenir*, Centre de Réussite Universitaire (CRU), Universitatea din București, CEREFREA Villa Noel, 15 decembrie 2015.

Data: 24/03/2023

Semnătura:

